

Mardi 10 juillet à 22h



LILA DIT ÇA

DE ZIAD DOUEIRI

Liban/France (2004) couleur, 35 mm, 90'. Avec Vahina Giocante, Mohammed Khouas, Karim Ben Haddou, Lofti Chakri, Carmen Lebbos

Lui, Chimo, n'a jamais parlé de « ça », comme ça, avec personne. Elle, Lila, n'a encore jamais trouvé personne à qui parler. Elle ne pense qu'à ce garçon là, et il lui faut parler de ça pour s'en faire aimer : elle a seize ans, il en a dix-neuf...

C'est avant tout l'histoire d'un amour entre Chimo, jeune homme désœuvré qui doit écrire une nouvelle, et Lila, jeune fille qui lui raconte des histoires crues, osées et provocantes.

Lila dit ça est adapté du roman éponyme de Chimo, devenu un classique de la littérature érotique.

Mercredi 11 juillet à 22h



DANS LES CHAMPS

DE BATAILLE (Ma'arek hob)

DE DANIELLE ARBID

Liban/France/ Belgique (2004) couleur, 35 mm, 90'. Avec Marianne Feghali, Rawia el-Chab, Laudi Arbid, Aouni Kawas, Carmen Lebbos

Beyrouth, 1983. Lina, douze ans, se lie d'amitié avec Siham, la bonne de sa tante, de six ans son aînée. Leur complicité nouvelle la conduit à défendre les intérêts de son amie et à protéger ses amours clandestines. Invisible aux yeux de sa famille, dans un quotidien marqué par la guerre civile, l'enfant accède seule, peu à peu, au monde des adultes, inconsciente du bien et du mal...

Jeudi 12 juillet à 22h



LE DERNIER HOMME

DE GHASSAN SALHAB

Liban/France (2006) couleur, 35 mm, 102'. Avec Carlos Chahine, Aouni Kawas, Fayek Hmaïssé, May Sahab, Fadi Abi Samra, Abila Khoury, Issam Abou Khaled, Zeina Layoun

Chaque jour, Beyrouth se réveille avec une nouvelle victime qui semble être l'œuvre d'un tueur en série : les cadavres, vidés de leur sang, présentent en effet tous la même morsure au cou. Dans le même temps, Khalil, médecin légiste, est victime d'une étrange agression qui lui laisse une forte fièvre. En proie à d'étranges malaises, il se découvre des symptômes qui vont bouleverser sa vie...

Vendredi 13 juillet à 22h



A PERFECT DAY

DE JOANA HADJITHOMAS

ET KHALIL JOREIGE

Liban/France/Allemagne (2005) couleur, 35 mm, 88'. Avec Ziad Saad, Julia Kassab, Alexandra Kahwagi, Rabih Mroué

24h dans la vie de Malek, jeune Libanais habitant Beyrouth victime du syndrome de l'apnée du sommeil. Ce jour-là, il a réussi à convaincre sa mère, avec qui il vit, de se rendre chez un avocat pour déclarer officiellement la mort de son père, disparu quinze ans plus tôt. Il part aussi à la recherche de Zeina, la femme qu'il aime mais qui ne veut plus le voir, dans l'espoir qu'elle lui offre une seconde chance.

Samedi 14 juillet à 22h



FALAFEL

DE MICHEL KAMMOUN

Liban/France (2006) couleur, 35 mm, 83'. Avec Elie Mitri, Issam Boukhaled, Michel Hourani, Gabrielle Bou Rached, Hyam Abou Chedid

Une nuit d'été à Beyrouth : Toufic, jeune Libanais en fin d'adolescence, bien décidé à croquer la vie à pleines dents, déambule dans la ville. Il découvre alors que vivre normalement dans ce pays, quinze ans après la guerre, est un luxe hors de sa portée. Au cours de cette nuit initiatique, il réalise qu'il y a un volcan qui sommeille à chaque coin de rue, menaçant d'exploser à tout moment...

Ce film, tourné avant l'assassinat de Rafic Hariri et la dernière guerre israélo-libanaise, apparaît étrangement prémonitoire.

Infos pratiques

Tarif unique : 4 €

Tous les soirs à 22 h

Informations : 01 40 51 38 38

www.imarabe.org

Programme sous réserve de modifications
Tous les films sont en VOSF sauf mention spéciale.

Président : Dominique Baudis
Directeur général : Mokhtar Taleb-Bendiab
Directeur général adjoint : François Baudet
Directeur des affaires culturelles : Mohamed Métalsi
Chef du département cinéma : Magda Wassef
Chargée de programmation : Marie-Claude Behna
Gestion administrative : Layane Chawaf
Stagiaire : Maude Defrain
Chef du département de la communication : Philippe Cardinal
Chargée de communication : Josy Perceval

Attachée de presse : Charlotte Lévy-Frébault
01 40 51 39 64 - clevy-frebault@imarabe.org

Conception graphique :
Frédérique André/Pablo Feix

Imprimerie : IRO

Mardi 17 juillet à 19h15



LE CERF-VOLANT

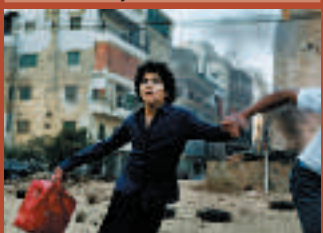
(Tayyara min waraq)

DE RANDA CHAHAL SABBAG

Liban/France (2003) couleur, 35 mm, 80'. Avec Flavia Bechara, Ziad Rabhani, Maher Bsaibes, Randa Asmar

Le jour de son mariage, Lamia, une jeune fille de seize ans, traverse les rangées de barbelés qui séparent son village libanais, de celui de son futur époux, annexé par Israël. En passant cette frontière, uniquement ouverte aux mariées et aux cercueils, elle abandonne sa famille, sa vie, son enfance. Alors qu'elle franchit le poste de guet, elle remarque un jeune soldat, qui l'observe avec attention...

Mercredi 18 juillet à 19h15



ZOZO

DE JOSEF FARÈS

Liban/Suède/Royaume-Uni/Danemark (2005) couleur, 35 mm, 103'. Avec Imad Creidi, Antoinette Turk Carmen Lebbos Elis gergi, Voktor Axelsson, Charbel Iskandar, Yasmine Awad, Jad Stephan

Zozo grandit à Beyrouth, dans un milieu privilégié malgré la guerre civile qui fait rage dans le pays. Il a une vie équilibrée grâce à son milieu familial, ses amis et son rythme scolaire. Mais un jour, le monde extérieur se rappelle à lui sous la forme d'événements tragiques qui le laissent seul au monde.

Son seul espoir est alors de retrouver ses grands-parents, en Suède, pays dont il ignore tout...

Jeudi 19 juillet à 22h30 (Plein air)



BOSTA

(L'Autobus)

DE PHILIPPE ARACTINGI

Liban (2005) couleur, 35 mm, 112'. Avec Rodney el-Haddad, Nadine Labaki, Nada Abou Farhat, Omar Rajeh, Liliane Nemri, Bshara, Atallah, Mounir Malaeb

De retour à Beyrouth après quinze ans passés en France, Kamal reconstitue la troupe de danse qu'il formait avec ses amis d'enfance. Ensemble, ils parcourent le Liban à bord d'un vieux bus d'école pour présenter leur nouvelle création, un spectacle mêlant danse et musique traditionnelle (le Dabké) et musique électronique.

Vendredi 20 juillet à 19h15



DANS LES CHAMPS

DE BATAILLE (Ma'arek hob)

DE DANIELLE ARBID

Liban/France/ Belgique (2004) couleur, 35 mm, 90'. Avec Marianne Feghali, Rawia el-Chab, Laudi Arbid, Aouni Kawas, Carmen Lebbos

Beyrouth, 1983. Lina, douze ans, se lie d'amitié avec Siham, la bonne de sa tante, de six ans son aînée. Leur complicité nouvelle la conduit à défendre les intérêts de son amie et à protéger ses amours clandestines. Invisible aux yeux de sa famille, dans un quotidien marqué par la guerre civile, l'enfant accède seule, peu à peu, au monde des adultes, inconsciente du bien et du mal...

Samedi 21 juillet à 19h15



FALAFEL

DE MICHEL KAMMOUN

Liban/France (2006) couleur, 35 mm, 83'. Avec Elie Mitri, Issam Boukhaled, Michel Hourani, Gabrielle Bou Rached, Hyam Abou Chedid

Une nuit d'été à Beyrouth : Toufic, jeune Libanais en fin d'adolescence, bien décidé à croquer la vie à pleines dents, déambule dans la ville. Il découvre alors que vivre normalement dans ce pays, quinze ans après la guerre, est un luxe hors de sa portée. Au cours de cette nuit initiatique, il réalise qu'il y a un volcan qui sommeille à chaque coin de rue, menaçant d'exploser à tout moment...

Ce film, tourné avant l'assassinat de Rafic Hariri et la dernière guerre israélo-libanaise, apparaît étrangement prémonitoire.

Infos pratiques

Plein tarif : 5 €

Tarif réduit (étudiants, chômeurs, seniors) : 4,50 €

Pass 4 séances : 16 €
(valable pour le cycle "Nouveaux cinémas libanais")

Informations : 05 62 30 30 11/10

www.lacinemathedetoulouse.com

69 rue du Taur 31000 Toulouse

Présidente : Martine Offroy

Déléguée générale : Natacha Laurent



Les Nuits de la Caravane du cinéma Euro-arabe

Nouveaux Cinémas libanais 2000-2006



IMA
Cinéma en plein air
4 au 14 juillet 2007

Cinémathèque
de Toulouse
17 au 21 juillet 2007

A Perfect day de Joana Hadjithomas et Khalil Joreige



Les Nuits de la Caravane du Cinéma Euro-Arabe célèbrent cet été, à l’Institut du monde arabe et à la Cinémathèque de Toulouse *Les Nouveaux cinémas libanais*, en partenariat avec la 5^e édition du festival *Paris Cinéma*. Cette manifestation est organisée dans le cadre du programme *Euromed Audiovisuel II* financé par l’*Union Européenne*.

Le programme *Euromed Audiovisuel II*, lancé par la Commission Européenne en 2006, vise à encourager le dialogue culturel entre les peuples de l’Union Européenne et ceux du Sud de la Méditerranée, ainsi que la diversité culturelle de la région méditerranéenne, en soulignant leurs valeurs communes.

Doté d’un budget de 15 millions d’euros sur trois ans, le programme finance 12 projets qui rassemblent différentes initiatives impliquant des professionnels de l’industrie audiovisuelle, des institutions et organisations européennes et méditerranéennes et couvrant tout le processus de développement, distribution, promotion et exploitation d’un film.

«*La Caravane du Cinéma euro-arabe*», avec son importante programmation soutenue par de nombreux partenaires, fait partie intégrante du programme Euromed Audiovisuel II.

La Caravane entre aujourd’hui dans sa deuxième année d’activité après une première édition pleine de succès en 2006 où elle a présenté à près de 60 000 spectateurs une programmation riche et variée, venant d’Europe et des pays méditerranéens, alliant courts et longs métrages, documentaires et fictions, permettant ainsi découvertes et échanges culturels.

Forte de cette riche expérience, nous souhaitons à la Caravane du Cinéma euro-arabe pour ce nouvel événement à la fois un grand succès à ses organisateurs, et beaucoup de plaisir et de découverte à ses spectateurs.

Bruno Dethomas

Chef de la Délégation de la Commission Européenne au Maroc



Cette programmation réunit des cinéastes confirmés, aux parcours atypiques, aux côtés de jeunes réalisateurs qui se lancent pour la première fois dans la réalisation de leur long métrage. Elle reflète la spécificité des productions libanaises qui se soucient peu des frontières traditionnelles du pays et prennent en compte sa diaspora.

Diplômés des États-Unis, Ziad Doueri (*Lila dit ça*) et Omar Naïm (*Final Cut*) décollent avec leur film de la réalité libanaise pour explorer de nouveaux horizons. Les autres films prennent leurs racines au Liban, même si l’aînée des cinéastes, ici présentés, Jocelyne Saab, se tourne vers l’Égypte pour rendre hommage à *Dunia*, une femme libre.

Zozo de Josef Farès se retrouve, certes, en Suède, le temps de grandir, mais c’est dans son pays qu’il revient chercher son enfance volée. Du Sud du Liban avec le *Cerf-Volant* de Randa Chahal Sabbag où l’amour triomphe de la guerre, au Nord et à l’Ouest, avec le joyeux *Autobus (Bosta)* de Philippe Aractingi, en passant par le marchand de *Falafel* à Beyrouth de Michel Kammoun, dernier-né du cinéma libanais, c’est une traversée du Liban qui est ici proposée, avec ses traditions (*Quand Maryam s’est dévoilée*), son enfance et sa jeunesse confrontées à la violence, (*Dans les champs de bataille* de Danielle Arbid et Falafel), sa pulsion de mort dans un Dracula BCBG (*Le Dernier homme* de Ghassan Salhab) et enfin avec l’espoir fou d’un jeune libanais qui se décide à prendre son envol et à vivre «*sa vie*» (*A Perfect Day* de Joana Hadji Thomas et Khalil Joreige).

La «*guerre des 33 jours*» (12 juillet au 15 août 2006) ne coupera pas les ailes des jeunes cinéastes libanais. *Caramel* de Nadine Labaki (2007) et *Un homme perdu* de Danielle Arbid (2007), ont été sélectionnés cette année, par la *Quinzaine des réalisateurs* à Cannes. Le Nouveau cinéma libanais a de beaux jours devant lui.

Magda Wassef

Chef du département cinéma à l’IMA

Devenue depuis sa fondation en 1964 l’une des trois principales archives cinématographiques de France, la Cinémathèque de Toulouse est heureuse d’accueillir *la caravane du cinéma euro-arabe*. En choisissant de collaborer avec l’Institut du Monde Arabe pour proposer au public de découvrir les nouveaux cinémas libanais, notre institution affirme sa volonté de toujours relier le patrimoine cinématographique à la création d’aujourd’hui et son fort attachement à l’espace culturel méditerranéen.

Natacha Laurent

Déléguée générale de la Cinémathèque de Toulouse

LES NUITS DE LA CARAVANE DU CINÉMA EURO-ARABE À L’IMA DU 4 AU 14 JUILLET 2007

Mercredi 4 juillet à 22h



DUNIA (Kiss me not on the eyes)

DE JOCELYNE SAAB

Liban/Égypte/France (2005) couleur, 35 mm, 112'. Avec Hanan Turk, Mohamed Mounir, Aida Riad, Sawsan Badr, Walid Aouni, May Al-Shandi, Nashwa Al-Arabi

Jeudi 5 juillet à 22h



LE CERF-VOLANT

(Tayyara min waraq)

DE RANDA CHAHAL SABBAG

Liban/France (2003) couleur, 35 mm, 80'. Avec Flavia Bechara, Ziad Rabhani, Maher Bsaibes, Randa Asmar

Vendredi 6 juillet à 22h



ZOZO

DE JOSEF FARÈS

Liban/Suède/Royaume-Uni/Danemark (2005) couleur, 35 mm, 103'. Avec Imad Creidi, Antoinette Turk Carmen Lebbos Elis gergi, Viktor Axelsson, Charbel Iskandar, Yasmine Awad, Jad Stephan

Étudiante en littérature, spécialiste de la poésie soufie, Dunia, jeune Égyptienne de vingt-trois ans, aspire à devenir danseuse professionnelle comme sa mère. Mais elle peine à trouver sa voie, partagée entre l’attrait de l’ancienne tradition et les inhibitions culturelles et religieuses du monde arabe contemporain. Sa rencontre avec Bechir, poète et homme de lettres, marquera un tournant décisif dans sa vie...

Samedi 7 juillet à 22h



FINAL CUT

DE OMAR NAÏM

Liban/États-Unis/Canada (2004) couleur, 35 mm, 94'. Avec Robin Williams, Jim Caviezel, Mira Sorvino, Geneviève Buechner, Leanne Adachi

Dimanche 8 juillet à 22h



BOSTA (L’Autobus)

DE PHILIPPE ARACTINGI

Liban (2005) couleur, 35 mm, 112'. Avec Rodney el-Haddad, Nadine Labaki, Nada Abou Farhat, Omar Rajeh, Liliane Nemri, Bshara, Atallah, Mounir Malaeb

Lundi 9 juillet à 22h



QUAND MARYAM S’EST DÉVOILÉE (Lama hikyet Mariam)

DE ASSAD FOULADKAR

Liban (2001) couleur, 35 mm, 98'. Avec Bernadette Hobeid, Talal Al-Jordi, Renée Dik, Umaya Lahoud, Joseph Abu-Dames, Randa Alam

Une puce appelée «*Zoé*» est implantée dans le cerveau des bébés dès leur naissance pour enregistrer toute leur vie. Elle permet à la famille, lors du décès d’un proche, de commander un «*film mémoire*» pour le projeter lors des funérailles. Alan Hackman est le monteur le plus célèbre de chez Zoé Tech. Un jour, il découvre, dans le film d’un de ses clients, une image de son propre passé...

De retour à Beyrouth après quinze ans passés en France, Kamal reconstitue la troupe de danse qu’il formait avec ses amis d’enfance. Ensemble, ils parcourent le Liban à bord d’un vieux bus d’école pour présenter leur nouvelle création, un spectacle mêlant danse et musique traditionnelles (le Dabké) et musique électronique.

Inspiré d’un fait divers authentique, ce film s’attache à présenter le poids des valeurs traditionnelles dans la vie quotidienne d’un jeune couple libanais. Ziad et Maryam, couple de la petite bourgeoisie libanaise, mènent une vie heureuse. Mariés depuis trois ans, ils n’ont toujours pas d’enfant. Lorsqu’ils découvrent que Maryam est stérile, Ziad la rassure de son amour. Mais la pression insidieuse de sa belle-famille pèse sur la jeune femme...

Version originale sous titrée en anglais

Falafel

de Michel Kammoun

